

Les échos du conseil

L'hélistation du Vieux-port fait du bruit

Deux réactions à la suite de l'article « Un plan pour sauver l'hélistation du crash » paru lundi. La chambre de commerce et d'industrie Nice-Côte d'Azur précise qu'elle n'est plus l'exploitante des aéroports Nice-Côte d'Azur et Cannes-Mandelieu depuis que la société anonyme Aéroports de la Côte d'Azur a été créée en juillet 2008 pour prendre sa relève. « Comment le député-maire et son premier adjoint peuvent-ils affirmer que "personne ne semble se plaindre de nuisances sonores" ? », s'agace pour sa part François Lebreton. *Habitant dans un immeuble un peu en arrière du Vieux-port, je peux dire que depuis notre balcon, nous voyons et entendons particulièrement les allées et venues bruyantes des hélicoptères. Cette hélistation, en plein centre est une aberration.* »

Le maire discours en anglais : shocking !

Invité à prendre la parole en marge du Festival de la plaisance samedi soir, Bernard Brochand ne s'est exprimé qu'en anglais. « Il aurait dû le faire en français et ensuite traduire pour les équipages anglophones. C'est une honte pour un élu de la République », s'insurge Albert Kinget, qui assistait à cette cérémonie au Palais Stéphanie. « Quand je fais un speech à la Parade des bateaux, je suis très heureux de le faire en

anglais. C'est un devoir dans une ville internationale », s'est expliqué Bernard Brochand lundi en conseil municipal. Il venait d'être interpellé par l'opposant divers-droite Paul Simonet qui considère que le maire a porté un rude coup au français ce week-end, pardon, cette fin de semaine, en baptisant aussi la journée de la rentrée culturelle « On air » et en multipliant les locutions anglo-saxonnes à l'occasion de la présentation de la saison de « Made in Cannes ». « Vous trouverez toujours chez moi un défenseur de la langue française », s'est récrié le maire.

La mairie prête un toit aux Restos du cœur

C'est une bonne nouvelle pour les Restos du cœur. Mais une mauvaise pour l'état de la société. Contre « un loyer symbolique » promet le maire, la Ville va mettre l'un de ses locaux à la disposition de l'association. 170 m² au rez-de-chaussée du 99, rue Georges-Clemenceau. La mairie propose aussi de prendre à sa charge les travaux d'aménagement. Dès qu'ils seront achevés, les Restos pourront quitter le lieu qu'ils louent au 10, rue des Halles à Forville. Le propriétaire souhaite récupérer ce « local devenu trop petit, trop étroit » compatit le maire. Car « la pauvreté est de plus en plus importante », abonde Apolline Crapiz. « Merci pour les Connois qui sont en difficulté », ajoute la socialiste.

Philippe Tabarot repart au combat

POLITIQUE Devant les journalistes, le premier adversaire du maire a fait le point de ses dix-huit mois d'opposition



Tenant une conférence de presse hier après-midi, le leader de l'opposition divers-droite municipale était flanqué de neuf de ses colistiers, dont cinq élus.

Philippe Tabarot se targue d'être « resté présent tout l'été à Cannes ». C'est pourtant « une conférence de presse de rentrée » que tenait hier après-midi celui qui se place à la tête de l'unique opposition au maire, depuis que la gauche « est entrée dans un petit jeu avec Bernard Brochand. On sent une grande complicité entre eux... »

Le groupe sans étiquette de Jean Martinez, lui, est relégué au rang de minorité négligeable. Ce sont les seules attaques personnelles auxquelles s'est prêté Philippe Tabarot en presque deux heures d'exposé. D'abord sur son action dans la majorité UMP du Département où il est vice-président en charge d'une « très grosse délégation au social ». Solidarité, santé, insertion, un demi-milliard d'euros par an. Ses protégés : les personnes âgées, les handicapés et les enfants. Conseiller général de Cannes-centre, il défend la modernisation du Palais des festivals, la réhabilitation des logements sociaux et « revendique la paternité » de deux chantiers imminents : le prolongement de la jetée Albert-Edouard au Vieux-

port et la reconstruction du collège des Mûriers à La Bocca.

« Sur chaque emprunt, on leur tombe dessus »

À Cannes, l'opposant divers-droite s'estime « cohérent par rapport à ce qu'on a dit durant la campagne ». Pour l'auteur de « la dette astronomique » et des « investissements pharaoniques » de la majorité UMP, l'opposant plastronne : « ils sont en train de lever le pied, parce qu'ils savent que sur chaque emprunt, on va leur tomber dessus ! ». Il rit quand certaines ambitions sont revues à la baisse (le centre aquatique, le prolongement de Pierre-Sénard) mais pleure de ne pas avoir eu la peau de projets délirants, selon lui : le club de tennis à Maurice-Chevalier ou l'extension souterraine du Palais contre laquelle il dévoila « un projet alternatif dans deux à trois semaines ». S'il concède « quelques dossiers positifs » comme le pôle universitaire de La Bocca, la soirée de breakdance au Palais ou « tous les projets de nature à gommer la fracture entre le nord et le sud de la voie rapide », Tabarot, sou-

dain livide, estime que l'irréparable a été commis cet été : « l'image de Cannes a été dévalorisée avec les Pages électroniques et la boîte du Palais. Ce n'est pas le rôle d'une collectivité de s'impliquer dans le monde de la nuit et encore moins celui de Cannes de favoriser des événements qui permettent à des jeunes de 15-16 ans de se retrouver face à des dealers venus de toute la France ! »

Son recours en Conseil d'État aujourd'hui
Ces deux initiatives de la mun-

icipalité Brochand seraient les premières à disparaître si Philippe Tabarot devenait maire. Avec son recours en annulation de l'élection municipale qui sera examiné cet après-midi en Conseil d'État, le plaignant estime tenir sa « première victoire » : « Si j'ai fait ce recours, ce n'est pas parce que je suis mauvais perdant. Je suis un sportif dans l'âme. J'accepte la défaite quand les règles sont respectées. Quand elles ne le sont pas, le match doit être rejoué. »

FRED MAURICE
fmaurice@nicemat.fr

Son apéritif reporté

Philippe Tabarot avait prévu d'arroser la rentrée demain midi avec ses partisans. Mais sa permanence de l'avenue Francis-Tonner où devaient se tenir les agapes, a trinqué mardi, à l'occasion du déluge qui s'est abattu sur La Bocca. « Il y a eu quelques dégâts électriques », invoque le maire des lieux pour s'excuser d'avoir délocalisé la conférence de presse d'hier dans les bureaux de l'opposition en mairie-annexe de la Ferrage. Le rassemblement de demain, lui, est reporté d'une semaine, au samedi 26 septembre à 11 heures, toujours à la permanence. À condition que l'eau ne revienne pas d'ici là jouer les trouble-fête.

En bref

Suite aux Intempéries

Ce matin, le service *Allo Mairie* qui, normalement est réservé aux particuliers, passera exceptionnellement chez les commerçants du boulevard de la République. Il récupérera les encombrants résultants des dommages provoqués par l'inondation de mardi dernier.

Reprise des chants hébraïques

Répétition tous les lundis 20 boulevard d'Alsace, à 19h45

chants hébraïques modernes et classiques. Renseignement Shula au 06.62.64.95.95 Chœur Shulamith.

Devenez électrotechnicien, moniteur de sports ou secrétaire assistante de direction dans l'Armée de l'air

L'Armée de l'air propose à tous les bacheliers de devenir des sous-officiers spécialistes électrotechniciens, des sous-

officiers moniteurs de sport ou des secrétaires assistantes de direction. Les candidats doivent posséder la nationalité française, détenir un baccalauréat et être âgés de 17 à moins de 24 ans à la date du dépôt de candidature. Toute la formation est gratuite et rémunérée (1185 € net, logé/nourri pour les électrotechniciens et secrétaires assistantes de direction, et 1135 € net, logé/nourri pour les moniteurs

de sport). Les dossiers de candidatures sont à retirer auprès des conseillers en recrutement au centre d'information et de recrutement des Forces Armées Air au 1, bis rue Catherine-Séguirane à Nice du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 ou par téléphone au 04.93.85.90.05. e-mail : carfa.nice@recrutement.air.defense.gouv.fr, www.defense.gouv.fr.

annuaire
des **SERVICES**

Décorer

POSE de
CARRELAGE
D. DELEUIL

PONÇAGE MARBRE
POLIBRILLANT
DEPUIS 1961
04 93 42 27 27

Ranger

AU CŒUR DE
CANNES

CANNES CENTRE STOCKAGE
PARTICULIER / PROFESSIONNEL
N°15 Rue de la République
TOUTES LES SERVICES SÉCURITÉ ASSURÉE 24/24
13.00 Moins de 100€
04 93 38 43 35